



CUAL PARA TAL

LAURA WITTNER / JUAN NADALINI

Ilustraciones: Mariana Ardanaz

Páginas: 32

Formato: 24 x 21 cm.

Colección: Buenas Noches



/AUTORES

Laura Wittner nació en Buenos Aires en 1967. Es licenciada en Letras. Trabaja como traductora y coordina talleres de poesía y traducción. Escribe para grandes y para chicos. En la colección Buenas Noches también ha publicado *Vecinos bichos*, poemas ilustrados por Pablo Picyk.

Juan Nadalini nació en Buenos Aires en 1972. Es editor y traductor. Ha publicado el libro álbum *Animal entendido* (en coautoría con Laura Wittner) y la novela juvenil *Un conejo sin nombre*.

/ILUSTRADORA

Mariana Ardanaz nació en La Plata, provincia de Buenos Aires, en 1985. Es ilustradora de libros infantiles y juveniles. Para crear sus ilustraciones utiliza una técnica particular: la plastilina, material con el que modela personajes y escenas coloridas, como las de *Cual para tal*. Publicó libros en la Argentina, España y los Estados Unidos. Realizó personajes y escenografías para cine. Recibió distinciones en ferias internacionales y forma parte de la Asociación de Dibujantes Argentinos.

/OBRA

Cuando miramos a nuestro alrededor, vemos un mundo lleno de cosas distintas. Pero si miramos con atención, descubriremos muchos parecidos. La luna y el queso, una chaucha y una oruga, un alfajor y un yoyó... ¿Serán parientes, serán amigos o estarán enamorados?



Estos divertidos limericks, ilustrados con plastilina, nos invitan a observarlo todo otra vez. Por su brevedad y su musicalidad estas composiciones resultan ideales para los primeros lectores. Versos para leer, sorprenderse y jugar!

La poesía y el destinatario infantil

El género poético incluye una variada cantidad de textos que el docente podrá seleccionar para acompañar en sus diversas etapas todo el tránsito del niño en el Nivel Inicial y/o en el Nivel Primario. La poesía no tiene restricción de edades y el amplio abanico de posibilidades del que disponemos (poesías folklóricas y de autoría conocida, poemas escritos especialmente para niños y otros pensados para adultos pero que los pequeños pueden disfrutar plenamente, rimas, poemas que cuentan pequeñas historias, etc.) nos ayuda a atender las diversas necesidades y competencias de los lectores de las distintas edades. La calidad literaria, junto con la variedad de formas poéticas, son el reaseguro de una formación lectora completa.

Los poemas de autor, como los que se presentan en este libro, permiten a los niños conocer diferentes estilos de escritura y temáticas o estilos particulares. Es importante siempre enunciar a los chicos el nombre del autor del poema. Esto permite identificarlos, observar similitudes, continuidades y diferencias, expresar preferencias, lo que contribuye a su formación como lectores.

/ ¡A EXPLORAR!

1. Presente el libro a los niños pidiéndoles que observen con detenimiento la ilustración de tapa. ¿Qué ven? Dé la bienvenida a todos los comentarios y a todas las observaciones. ¿Se parece esta ilustración a otras que hayan visto en un libro? ¿Y en un dibujo animado? Aproveche la ocasión para introducir la noción de *técnica*. Puede mostrar ejemplos de diversas técnicas en otras tapas de la colección, como lápices, acuarelas, etc.
2. ¿Qué les dice a ellos el título? ¿Han oído la expresión “son tal para cual”? Solo de ese modo comprenderán el alcance de la inversión en la frase del título. Utilice la expresión en el contexto de una oración; por ejemplo: “Nico y su hermano son tal para cual”. Rápidamente podrán deducir que Nico y su hermano tienen muchas cosas en común.
3. Lea para ellos el texto de la contratapa. Allí se mencionan algunas parejas que presentan un parecido: la luna y el queso, una chaucha y una oruga, un alfajor y un yoyó. Anime a los niños a



pensar en otros pares de objetos posibles que presentan similitudes y arme un listado. Resérvelo para una posterior actividad de escritura.

/HORA DE LECTURA



El *limerick* es una forma poética de origen anglosajón. Consta de cinco versos con un esquema de rima estricto, donde los dos primeros versos riman con el último, y el tercero con el cuarto. El humor, el disparate y el absurdo están presentes en este tipo de composición. Las divertidas estrofas de María Elena Walsh en *Zoo loco*, por ejemplo, son una muestra exquisita del género.

De acuerdo al tiempo de atención que el grupo pueda dedicar, usted podrá leer todos los poemas en una sola sesión de lectura o bien, recurrir al libro en distintas oportunidades para demostrarles a los niños que este libro alberga una serie de divertidos poemas. Y podrán leer algunos cada día.

1. Si sus alumnos aún no leen de manera convencional, convóquelos a mirar con atención las imágenes y a anticipar el contenido del poema que se presenta en cada página. Comience tomando nota de uno o de los dos objetos que aparecen representados, por ejemplo: luna y queso. Invítelos luego a evocar palabras que puedan rimar con esas palabras y escribalas a la vista de todos.

<i>Luna</i>	<i>Queso</i>
una	eso
cuna	beso
alguna	peso
oruga	rezo



- ¿Qué rimas podrían surgir si las combinaran? ¡Anímelos a jugar con las palabras y a hacer sus propias rimas! Luego, al leer juntos, constatarán si coinciden con los versos que la autora ha creado.



El abordaje de textos poéticos adquiere, precisamente por el recurso de la **rima**, un **valor especialísimo en el proceso de alfabetización inicial**. El trabajo con el aspecto material del lenguaje, su sonoridad en este caso, contribuye al **desarrollo de la conciencia fonológica**, habilidad imprescindible para que los niños lleguen a descubrir el “secreto alfabético”, es decir la correspondencia grafema-fonema propia de nuestro sistema de escritura.

- Otra posibilidad, de manera de favorecer una escucha activa, es leerles los cuatro primeros versos y animarlos a crear el quinto, de manera que ellos anticipen un remate posible y, también, la rima final.

/CRUCE DE ÁREAS

Arte

Anime a los niños a elegir alguna de las técnicas utilizadas en los libros de esta colección para ilustrar sus propias creaciones. Exponga sus trabajos de manera de configurar una galería donde todos los actores de la comunidad educativa puedan verlos.

/PALABRAS EN ACCIÓN

- Creación de nuevos poemas. Retome el listado de pares de objetos que los niños hayan sugerido en el momento de exploración del paratexto. Con esos binomios, guíe a sus alumnos en una actividad de escritura colectiva donde construyan nuevos *limericks* o sencillas rimas.
- Recitado de los poemas. En las etapas de aproximación al proceso de alfabetización, los niños pertenecen aún a una etapa casi exclusivamente oral. Esto redundará en una especial destreza para memorizar textos a la perfección. Continúa siendo un ejercicio pertinente el de memorizar y recitar poesías. La brevedad de estas composiciones resulta ideal para esto.



Distribuya las distintas estrofas entre los alumnos, transcribiéndolas en tarjetas o tarjetones. Colabore con ellos o solicite ayuda a las familias para que cada niño consiga memorizar la estrofa correspondiente. Cuando todos hayan ganado seguridad, ubíquelos en ronda y dé el espacio a cada uno para que recite. Habiéndolo practicado algunas veces, pueden invitar o visitar a los alumnos de otra sala o aula para ofrecerles un concierto de poesía. Para mayor motivación, pueden acompañar el recitado con el recurso de los PUP (“Pequeño Universo Portátil”) o bien, con susurradores. A partir del minuto 57 de la presentación virtual *Objetos lúdicos, mediadores de ternura*, Elena Santa Cruz, docente y titiritera, expone todo el potencial de esta forma poética.

<https://www.youtube.com/watch?v=-U8ROFVpm0o&t=20s>

/PARA LOS INSACIABLES

Si desea compartir con los niños otro momento con la poesía como protagonista, le recomendamos este video de Liliana Cinetto en donde recita un divertidísimo y extenso poema, destreza con la que sorprende a grandes y chicos:

<https://www.youtube.com/watch?v=uLy0MxbZop0>

Y para seguir leyendo:

Por esta ventana, de Liliana Cinetto

Una antología de poemas breves sobre los meses y las estaciones del año, las letras, el cuerpo... Versos sobre temas cotidianos para invitar a los chicos a jugar con las palabras y apreciar sus sonidos y su musicalidad, acercándolos así al mundo de la poesía.

Otros libros de la autora de *Cual para tal* en esta colección:

Vecinos Bichos

El domingo, después del desayuno, Milena se maravilla al encontrar en su casa, hormigas, un ciempiés, polillas y varios piojos... Y es que en la cocina, en el patio, en el jardín, ¡los bichos son nuestros vecinos! Como bien dice la autora: “Como ves, no hay que andar mucho camino para tener un bicho de vecino. En cada cuarto, en cada rincón, hay un ala, una pata, un agujijón”.

